

RÉSIDENCE PIANO

FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY

**BEETHOVEN PROJECT**



ARSENAL

2014 — 2015

Acte I

**LES 32 SONATES**  
**THE 32 SONATAS**  
**DIE 32 KLAVIERSONATEN**

Acte II

**LES 5 CONCERTOS**  
**THE 5 CONCERTOS**  
**DIE 5 KLAVIERKONZERTE**

Acte III

**LA MUSIQUE DE CHAMBRE**  
**THE CHAMBER MUSIC**  
**DIE KAMMERMUSIK**

# POURQUOI?

Enregistrer l'intégrale des Sonates pour piano de Beethoven en public représentait déjà un beau challenge, mais François-Frédéric Guy a poussé encore plus loin l'aventure et nous a proposé de l'accompagner dans ce colossal Beethoven Project. Intégrale des concertos et musique de chambre viennent compléter cette incroyable approche globale et sensible du piano beethovenien, à laquelle nous sommes fiers d'avoir pu apporter notre contribution.

Jean-François Ramon, Directeur Général de Metz en Scènes

Le Beethoven Project est la trajectoire d'un artiste dans une galaxie : l'œuvre de Beethoven. Il s'est construit sur trois grands événements qui ont marqué un tournant dans ma vie d'artiste : l'enregistrement des cinq concertos en 2007 avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et Philippe Jordan, ma première intégrale en concert des 32 sonates au Festival du Printemps des Arts de Monte-Carlo en 2008, à l'invitation de son directeur Marc Monnet, et enfin ma résidence d'artiste à l'Arsenal de Metz sous l'impulsion de Michèle Paradon et Jean-François Ramon, qui a débuté par l'enregistrement en public des 32 sonates (parues en 2013 sous le label Outhere/Zig-Zag). Aux deux premiers actes de ce grand projet s'est ajouté spontanément la musique de chambre pour violon, violoncelle et piano, troisième pilier et indispensable trait d'union entre ces deux grands cycles.

La complicité et l'amitié entre les interprètes sont indispensables lorsqu'on aborde la musique de chambre en général, et singulièrement celle de Beethoven. Deux merveilleux artistes m'ont rejoint pour ce troisième acte du Beethoven Project : Tedi Papavrami et Xavier Phillips. Des générations d'interprètes-découvreurs ont, depuis longtemps balisé ces partitions, et les indications de Beethoven ont été maintes fois décortiquées. Nous bénéficions dès lors d'une « culture » établie par les Schnabel, Brendel, Grumiaux, Fournier, Furtwängler, Karajan, Harnoncourt, entre autres... Elle est aussi intimidante que stimulante.

Chaque artiste développe un répertoire de prédilection au fil du temps. Le cycle des Concertos de Beethoven, tout comme celui des 32 sonates et de la musique de chambre, constitue la pierre angulaire de mon répertoire, l'incontournable somme de tous les possibles en matière d'engagement artistique et personnel. On y plonge — comme lorsqu'on part en exploration sous-marine — à la découverte d'un monde caché, familier mais également mystérieux et surprenant. J'ai le sentiment de m'être toujours préparé à ce voyage et de pouvoir maintenant explorer les nouveaux territoires découverts à cette occasion, et qui sait, enrichir le Beethoven Project de nouveaux défis dans les années à venir.

François-Frédéric Guy

# LE BEETHOVEN PROJECT À L'ARSENAL DE METZ

« Je remercie très chaleureusement Jean-François Ramon, directeur Général de Metz en Scènes, et Michèle Paradon, déléguée artistique de l'Arsenal, pour leur soutien, leur enthousiasme et leur confiance indéfectibles qui nous ont permis d'envisager un tel projet au long cours dans ce lieu unique. »

François-Frédéric Guy

- 2009-2012 Enregistrements en public des 32 Sonates  
2013 Intégrale de la musique pour violoncelle et piano avec Xavier Phillips  
2014 Intégrale des 10 Sonates pour violon et piano avec Tedi Papavrami  
2015 Intégrale des 5 Concertos  
2015-2016 (tbc) : Intégrale des Trios  
2016-2017 (tbc) : Triple Concerto avec Tedi Papavrami et Xavier Phillips

## LE BEETHOVEN PROJECT AU DISQUE



*Beethoven*

*The complete piano sonatas*  
Les 32 sonates pour piano solo

(9 CD, Outhere / Zig-Zag Territoires,  
novembre 2013)



*Les 5 concertos pour piano  
et orchestre*

Intégrale des concertos  
pour piano et orchestre avec  
l'Orchestre Philharmonique  
de Radio France, dirigé par  
Philippe Jordan  
(Coffret 3 CD, Naïve, octobre 2010)

À suivre...

L'intégrale de la musique  
de chambre pour violon,  
violoncelle et piano avec Tedi  
Papavrami, violon et Xavier  
Phillips, violoncelle

Une discographie  
beethovenienne

*Beethoven : Sonates Pathétique,  
opus 106 Hammerklavier,  
opus 49 n°1* (Naïve, 2006)

*Beethoven : Sonates opus 106  
et opus 109* (Harmonia Mundi /  
Radio France, 1998)

*Beethoven : Sonates n°1, 3 et  
Variations pour violoncelle et  
piano* avec Anne Gastinel  
(Naïve, 2004)

*Beethoven : Sonates n°2, 4 et 5  
pour violoncelle et piano* avec  
Anne Gastinel (Naïve, 2002)

# QUELQUES IMPRESSIONS...

## ... des artistes

*« Je suis très heureux d'avoir trouvé en François-Frédéric Guy un partenaire avec lequel il m'est possible de m'aventurer sur cette voie ; qui me fait le cadeau de sa curiosité, de son enthousiasme, mais aussi de sa confiance, de sa sincérité et de son sens du risque, et auquel je suis redevable d'innombrables idées et propositions qui ont enrichi mon travail avec l'orchestre pour cet enregistrement, et enrichiront sans nul doute mon travail à venir sur les symphonies de Beethoven. »*

Philippe Jordan, septembre 2008

*« Voici bien des années que le duo piano/violon semble tombé en désuétude. Je désespérais, dans ce contexte, d'avoir un jour l'opportunité de m'attaquer à un cycle aussi complet. François-Frédéric Guy, avec son enthousiasme et son immense talent, faisant peu de cas de ces effets de mode qui paraissent irréversibles, m'entraîne dans cette magnifique aventure qui rend à des années de travail et de questionnements musicaux, un sens, que de nos jours, tout nous pousse à perdre de vue. »*

Tedi Papavrami, décembre 2011

*« François-Frédéric, Tedi et moi nous connaissons depuis bien longtemps et si la bonne fortune et le hasard des concerts nous ont permis de jouer les uns avec les autres en de maintes occasions, nous n'avons jamais eu l'opportunité d'être tous les trois réunis. C'est chose faite grâce à ce projet passionnant et ambitieux auquel j'ai le bonheur de participer et, même si l'ampleur et la difficulté de la tâche peuvent faire frémir, je suis heureux de me lancer dans cette aventure avec des compagnons aussi talentueux que riches humainement. »*

Xavier Phillips, octobre 2012

## ... de la presse

*« Le talent de François-Frédéric Guy éclate dans la maîtrise absolue du corpus beethovénien porté par une conception globale et visionnaire »*

Le Monde, Marie-Aude Roux (32 Sonates, Festival Berlioz 2013)

*« Au 'regardez comme c'est compliqué et difficile', François-Frédéric Guy préfère le 'suivez-moi, je vais vous montrer comme c'est beau'. La qualité d'écoute et la réaction du public démontrent qu'il vise juste. »*

concertclassic.com, Alain Cochard (Récital, Paris, Théâtre des Champs-Élysées 2014)

*« Plutôt que de ramener la musique sur terre comme le font certains pianistes Guy laissa les dernières mesures planer hors de ce monde, jusqu'à ce que la sonate s'évanouisse comme un bulle de savon : un petit bruit sec, et puis plus rien. »*

Washington Post, Anne Midgett (32 Sonates, Washington)

# INTÉGRALES EN TOURNÉE...

## QUELQUES MOMENTS FORTS

### Intégrale des 32 Sonates

---

2015	Brésil	Rio de Janeiro (Sala Cecilia Meireles)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2010	Angleterre	Norwich
2009-12	France	Metz (Arsenal)
2009	États-Unis	Washington (La Maison française)
2008	France	Paris (Cité de la Musique)
2008	Monaco	Monte-Carlo (Printemps des Arts)

### Intégrale des Concertos

---

2015	France	Montpellier (Festival)
2015	France	Metz (Arsenal)
2014	France	Limoges (Opéra)
2014	France	Avignon (Opéra)
2013	France	Lille (Piano Lille Festival)
2012-13	Belgique	Liège (Salle Philharmonique)
2010-12	France	Paris (Salle Pleyel)

### Intégrale de la musique de chambre pour violon, violoncelle et piano

---

2013-16	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2013-16	France	Metz (Arsenal)
2014	Monaco	Monte-Carlo (Printemps des Arts)

### Intégrale de la musique pour violoncelle et piano avec Xavier Phillips

---

2015	France	Festival de La Chaise-Dieu
2015	Suisse	Genève (Espace Fusterie)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Monte-Carlo (Printemps des Arts)
2013	France	Metz (Arsenal)

### Intégrale des Sonates pour violon et piano avec Tedi Papavrami

---

2014	France	Metz (Arsenal)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Monte-Carlo (Printemps des Arts)
2013	Suisse	Genève (Espace Fusterie)
2011	États-Unis	Washington (La Maison française)



## WHY?

To record the complete Beethoven piano sonatas in public already represented a considerable challenge, but François-Frédéric Guy decided to pursue the adventure even further and offered us the chance to accompany him in this colossal Beethoven Project. The complete piano concertos and chamber music with piano will round off this incredibly sensitive overall approach to Beethoven's keyboard oeuvre, to which we are proud to have made our contribution.

Jean-François Ramon, Managing Director of Metz en Scènes.

The Beethoven Project is the trajectory of an artist through a galaxy: the oeuvre of Beethoven. It was founded on three significant events that marked turning points in my life as an artist: the recording of the five concertos in 2007 with the Orchestre Philharmonique de Radio France and Philippe Jordan; my first complete concert cycle of the 32 sonatas at the Festival du Printemps des Arts de Monte Carlo in 2008, at the invitation of its director Marc Monnet; and finally my artist residency at the Arsenal de Metz, instigated by Michèle Paradon and Jean-François Ramon, which began with a live recording of the 32 sonatas (released as a box set in 2013 on the Outhere/Zig-Zag label). The first two acts of this large-scale project – the complete cycles of the sonatas and concertos – are now spontaneously complemented by the chamber music for violin, cello, and piano, the third mainstay of the composer's output and the indispensable link between those two great cycles. A sense of complicity and friendship between performers are essential when one tackles chamber music in general, and even more so that of Beethoven. Two wonderful artists have joined me for this third act of the Beethoven Project: Tedi Papavrami and Xavier Phillips. Generations of performer-explorers have long since mapped out these scores, and Beethoven's markings have been dissected many times over. We are therefore the beneficiaries of a "culture" created by the likes of Schnabel, Brendel, Grumiaux, Fournier, Furtwängler, Karajan, Harnoncourt, to name only a few. That culture is as intimidating as it is stimulating.

Each artist develops a repertoire of choice as time goes by. The cycle of the Beethoven concertos, along with that of the 32 sonatas and the chamber music, constitutes the cornerstone of mine, the unignorable compendium of all that is possible in terms of artistic and personal commitment. One plunges into this music as if on an undersea exploration trip – to discover a hidden world, familiar yet also mysterious and surprising. I have the feeling that I have always prepared for this journey and that I can now explore the new territories discovered on this occasion, and, who knows, enrich the Beethoven Project with new challenges in the years to come.

François-Frédéric Guy



# THE BEETHOVEN PROJECT AND THE ARSENAL DE METZ IN A FEW DATES

*'I express my warmest thanks to Jean-François Ramon, Managing Director of Metz en Scènes, and Michèle Paradon, Artistic Delegate of the Arsenal, for their unfailing support, enthusiasm and confidence, which enabled us to envisage a long-term project of this kind in this unique setting.'*

François-Frédéric Guy

- 2009-12 Live recordings of the 32 Sonatas
- 2013 Complete music for cello and piano with Xavier Phillips
- 2014 Complete cycle of the 10 Sonatas for violin and piano with Tedi Papavrami
- 2015 Complete cycle of the 5 Concertos
- 2015-16 (tbc): Complete cycle of the Piano Trios
- 2016-17 (tbc): Triple Concerto with Tedi Papavrami and Xavier Phillips

## THE BEETHOVEN PROJECT ON DISC



*Beethoven*

*The complete piano sonatas*

Release of the complete cycle  
in a box set

(9 Cd, 2013)



*The 5 concertos*

*for piano and orchestra*

Orchestre Philharmonique de Radio  
France — Philippe Jordan, conductor  
Complete cycle of the 5 Concertos

(3 Cd, 2010)

Coming soon...

*The complete chamber music  
for violin, cello and piano  
with Tedi Papavrami, violin  
and Xavier Phillips, cello*

Beethoven discography

*Beethoven Sonatas: op.13 Pathétique,  
op.106 'Hammerklavier', op.49 no.1*

(Naïve, 2006)

*Beethoven Sonatas op.106 and op.109*

(Harmonia Mundi/Radio France, 1998)

*Beethoven Cello Sonatas nos.1 and 3  
and Variations for cello and piano  
with Anne Gastinel*

(Naïve, 2002)

*Beethoven Cello Sonatas no.2, 4 and 5  
with Anne Gastinel*

(Naïve, 2004)

# SOME IMPRESSIONS...

## ... FROM THE ARTISTS

*'I am very grateful to have found in François-Frédéric Guy a partner with whom I can explore this path: who offers me his curiosity, his enthusiasm, but also his confidence, his sincerity and his willingness to take risks, and to whom I owe countless ideas and propositions which enriched my work with the orchestra for this recording, and will undoubtedly enrich my future work on the symphonies of Beethoven.'*

Philippe Jordan, September 2008

*'For many years now, the piano-violin duo has seemed in danger of becoming a thing of the past. In this context, I despaired of ever having the opportunity of one day tackling a cycle as all-embracing as that of Beethoven's 10 Violin Sonatas and his Piano Trios. But now François-Frédéric Guy, with his enthusiasm and his immense talent, paying little heed to these apparently irreversible trends, has swept me into this magnificent adventure, which imbues years of work and musical interrogations with a sense of purpose that, nowadays, everything conspires to make us lose sight of.'*

Tedi Papavrami, December 2011

*'François-Frédéric, Tedi and I have known each other for a long time now, and though good luck and the accidents of the concert schedule have allowed us to play as duo partners on many occasions, we had never yet had the opportunity to appear together as a trio. Now it has happened, thanks to this exciting and ambitious project in which I am lucky enough to take part, and even if the sheer size and difficulty of the task can send shivers down our spines, I am delighted to embark on the adventure with companions as talented as they are rich in human qualities.'*

Xavier Phillips, October 2012

## ... FROM THE PRESS

*'The talent of François-Frédéric Guy bursts forth in his absolute mastery of the Beethovenian corpus, swept along by a visionary overall conception.'*

Le Monde, Marie-Aude Roux (32 Sonatas, Festival Berlioz, 2013)

*'To the "look how complicated and difficult this is" approach, François-Frédéric Guy prefers "come with me, I'll show you how beautiful this is". The rapt attention of the audience and its reaction afterwards showed that he had hit the mark.'*

concertclassic.com, Alain Cochard (Beethoven recital, Paris, Théâtre des Champs-Élysées, 2014)

*'Rather than bringing the music back to earth, as some players do, Guy let the last bars remain otherworldly, until the sonata evanesced like a soap bubble: a gentle pop, and the whole shining surface was gone'*

Washington Post, Anne Midgette (32 Sonatas, Washington)

# THE COMPLETE CYCLES ON TOUR: SOME KEY MOMENTS

## Complete 32 Sonatas

---

2015	Brazil	Rio de Janeiro (Sala Cecilia Meireles)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2010	United Kingdom	Norwich
2009-12	France	Metz, Arsenal
2009	United States	Washington (Maison Française)
2008	France	Paris (Cité de la Musique)
2008	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo

## Complete Concertos

---

2015	France	Montpellier (Festival)
2015	France	Metz (Arsenal)
2014	France	Limoges (Opéra)
2014	France	Avignon (Opéra)
2013	France	Lille (Piano Lille Festival)
2012-13	Belgium	Liège (Salle Philharmonique)
2010-12	France	Paris (Salle Pleyel)

## Complete chamber music for violin, cello and piano

---

2013-16	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2013-16	France	Metz (Arsenal)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo

## Complete music for cello and piano with Xavier Phillips

---

2015	France	Festival de La Chaise-Dieu
2015	Switzerland	Geneva (Espace Fusterie)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo
2013	France	Metz (Arsenal)

## Complete Sonatas for violin and piano with Tedi Papavrami

---

2014	France	Metz (Arsenal)
2014	France	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo
2013	Switzerland	Geneva (Espace Fusterie)
2011	United States	Washington (Maison Française)

## WARUM?

Beethovens sämtliche Klaviersonaten live aufzunehmen stellte ja bereits eine gewaltige Herausforderung dar, doch François-Frederic Guy hat das Abenteuer noch weiter getrieben indem er uns vorschlug, ihn in seinem kolossalen Beethoven project zu begleiten. Die Gesamteinspielung der Klavierkonzerte sowie der Kammermusik ergänzen diese ganzheitliche und sensible Annäherung an Beethovens Klavierwerk. Wir sind stolz, einen Beitrag dazu geleistet haben zu können.

Jean-François Ramon, Generaldirektor Metz en Scènes

„Das Beethoven Project ist die Flugbahn eines Künstlers in einer Galaxie: Beethovens Werk. Es ist im Zusammenhang drei wichtiger Ereignisse entstanden, die für mein künstlerisches Schaffen wegweisend waren: die Aufnahme der fünf Klavierkonzerte mit dem Orchestre Philharmonique de Radio-France und Philippe Jordan 2007; mein erster Konzertzyklus der 32 Sonaten auf dem Festival des Printemps des Arts de Monte Carlo 2008, auf Einladung seines Leiters Marc Monnet; und zuletzt meine Künstlerresidenz am Arsenal de Metz, angestoßen von Michèle Paradon und Jean-François Ramon, die mit den Live-Aufzeichnungen der 32 Sonaten begonnen hat (2013 bei Outhere/ Zig-Zag Territoires erschienen). Zu den beiden ersten Akten dieses großen Projekts – sämtliche Sonaten und Klavierkonzerte – ist spontan die Kammermusik für Violine, Violoncello und Klavier hinzugekommen, als dritter Pfeiler und unverzichtbares Bindeglied zwischen diesen beiden großen Zyklen. Das Einverständnis und die Freundschaft der Interpreten sind in der Kammermusik grundsätzlich notwendig; bei Beethoven sind sie es erst recht. Zwei wundervolle Künstler haben sich mir nun für diesen dritten Akt des Beethoven Projects angeschlossen: Tedi Papavrami und Xavier Phillips. Generationen „Entdecker-Interpreten“ haben in diesen Partituren Ihre Spuren hinterlassen, und die Hinweise Beethovens wurden unzählige Male besprochen. Wir sind demnach die Erben einer „Kultur“, die von Schnabel, Brendel, Grumiaux, Fournier, Furtwängler, Karajan, Harnoncourt u.a. errichtet wurde. Sie ist so einschüchternd wie stimulierend.

Jeder Künstler entwickelt mit der Zeit eine Vorliebe für ein bestimmtes Repertoire. Der Zyklus der Klavierkonzerte sowie die 32 Sonaten und die Kammermusik stellen den Eckpfeiler meines Repertoires dar, die unumgängliche Summe aller Möglichkeiten in meinem künstlerischen und persönlichen Engagement. Man taucht hinein – sowie auf einer Unterwasser-Expedition – und sucht eine geheime Welt, die vertraut ist aber auch mysteriös und erstaunlich. Ich habe das Gefühl, mich schon immer auf diese Reise vorbereitet zu haben und nun neue Gebiete, die sich mir in diesem Zusammenhang offenbart haben, erforschen zu können. Und, wer weiß, vielleicht werden sie auch für das Beethoven Project in den nächsten Jahren neue Herausforderungen mit sich bringen.»

François-Frédéric Guy

# DAS BEETHOVEN PROJECT UND DAS ARSENAL DE METZ IN EINIGEN DATEN

„Ich bedanke mich ganz herzlich bei Jean-François Ramon, Generaldirektor von Metz en Scènes, und Michèle Paradon, künstlerische Leiterin des Arsenal, für Ihre beständige Unterstützung, Ihre Begeisterung und Ihr Vertrauen, die es uns möglich gemacht haben, ein solch langatmiges Projekt an diesem besonderen Ort zu planen.“

François-Frédéric Guy

- 2009–12 Konzerteinspielungen der 32 Sonaten
- 2013 Gesamtzyklus der Musik für Violoncello und Klavier mit Xavier Phillips
- 2014 Gesamtzyklus der 10 Sonaten für Violine und Klavier mit Tedi Papavrami
- 2015 Gesamtzyklus der 5 Klavierkonzerte
- 2015–16 (tbc): Gesamtzyklus der Trios
- 2016–17 (tbc): Tripelkonzert mit Tedi Papavrami und Xavier Phillips

## DAS BEETHOVEN PROJECT AUF CD



Fortsetzung folgt ...

*Sämtliche Werke für Violine,  
Violoncello und Klavier  
mit Tedi Papavrami, Violine und  
Xavier Phillips, Violoncello*

*Beethoven*  
*The complete piano sonatas*  
Die 32 Klaviersonaten  
vollständiges CD Box-Set erschienen  
(9 CDs, 2013)

Beethoven'sche Diskografie

*Beethoven Klaviersonaten Pathétique,  
Opus 106 und Hammerklavier,  
Opus 49 Nr. 1* (Naïve)



*Die 5 Klavierkonzerte*  
Orchestre Philharmonique de Radio  
France – Leitung: Philippe Jordan  
Gesamteinspielung  
der 5 Klavierkonzerte  
(3 CDs), 2010

*Beethoven Klaviersonaten Opus 106  
und opus 109*  
(Harmonia Mundi/ Radio-France)

*Beethoven Sonaten Nr. 1, 3 und  
Variationen für Violoncello und  
Klavier mit Anne Gastinel* (Naïve)

*Beethoven Sonaten Nr. 2, 4 und 5  
für Violoncello und Klavier  
mit Anne Gastinel* (Naïve)

# EIN PAAR EINDRÜCKE ...

## ... DER KÜNSTLER

*„Ich bin sehr froh darüber, in François-Frédéric Guy einen Partner gefunden zu haben, mit dem ich mich in dieses Abenteuer begeben kann: der mir seine Neugier, seine Begeisterung aber auch sein Vertrauen, seine Ehrlichkeit und seine Risikobereitschaft schenkt. Ihm verdanke ich unzählige Ideen und Vorschläge, die meine Arbeit als Dirigent mit dem Orchester für diese CD-Einspielung bereichert haben und zweifelsohne auch in Zukunft meine Auseinandersetzung mit den Symphonien Beethovens bereichern werden.“*

Philippe Jordan, September 2008

*„Schon seit vielen Jahren scheint das Duo Klavier-Violine altmodisch geworden zu sein. Ich habe verzweifelt nach der Möglichkeit Ausschau gehalten, eines Tages einen so vollkommenen Zyklus wie den der 10 Sonaten und Trios Beethovens auf die Bühne zu bringen. Mit seiner Begeisterung und seinem Talent, allen scheinbar unumkehrbaren Trends zum Trotz, hat mich François-Frédéric Guy zu diesem Abenteuer überredet. Es gibt Jahren von Arbeit und musikalischer Hinterfragungen einen Sinn, den wir in der heutigen Zeit zu vergessen gedrängt werden.“*

Tedi Papavrami, Dezember 2011

*„François-Frédéric, Tedi und ich kennen uns schon sehr lange und auch wenn wir immer wieder das Glück hatten, mit dem einen oder anderen zusammen zu spielen, hatten wir niemals die Gelegenheit gehabt, zu dritt auf der Bühne zu musizieren. Das ist nun dank dieses faszinierenden und ehrgeizigen Projekts, dem ich das Glück habe, anzugehören, möglich geworden, und auch wenn die Dimension und die Schwierigkeit der Aufgabe manchmal schaudern lassen können, bin ich sehr glücklich, mich an der Seite so talentierter und interessanter Weggefährten in dieses Abenteuer begeben zu haben.“*

Xavier Phillips, Oktober 2012

## ... DER PRESSE

*„François-Frédéric Guys Talent enthüllt sich darin, dass er das gesamte Repertoire Beethovens beherrscht. Seine Herangehensweise an das Werk ist global und visionär.“*

Le Monde, Marie-Aude Roux (32 Klaviersonaten, Festival Berlioz 2013)

*„François-Frédéric Guy zieht dem „schaut her, wie kompliziert und schwierig es ist!“ ein „folgt mir, ich zeige Euch, wie schön es ist“ vor. Die Präsenz und die Reaktion des Publikums beweisen, dass er es richtig macht.“*

concertclassic.com, Alain Cochard (Beethovenrecital, Paris, Théâtre des Champs-Élysées, 2014)

*„Man kann sich der Kraft und Souveränität von Guys Interpretation nicht entziehen. Das gilt insbesondere für die letzte Sonate, mit ihrem Aufstieg in himmlische, schmerzende Höhen über dem berühmten langen Triller gegen Ende des Schlusssatzes. Statt diese Musik zurück auf die Erde zu holen, wie es einige Interpreten tun, ließ Guy den letzten Takten ihren transzendenten Charakter, bis sich schließlich alles in Luft auflöste: Ein Augenblick und die glänzende Oberfläche war verschwunden.“*

Washington Post, Anne Midgett (32 Klaviersonaten, Washington)

# **DAS BEETHOVEN PROJECT AUF TOURNEE...**

## **EIN PAAR HÖHEPUNKTE**

### **Gesamtzyklus der 32 Klaviersonaten**

---

2015	Brasilien	Rio de Janeiro (Sala Cecilia Meireles)
2014	Frankreich	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2010	England	Norwich
2009–12	Frankreich	Metz (Arsenal)
2009	USA	Washington (La Maison française)
2008	Frankreich	Paris (Cité de la Musique)
2008	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo

### **Gesamtzyklus der Klavierkonzerte**

---

2015	Frankreich	Montpellier (Festival)
2015	Frankreich	Metz (Arsenal)
2014	Frankreich	Limoges (Opéra)
2014	Frankreich	Avignon (Opéra)
2013	Frankreich	Lille Piano Lille Festival
2012–13	Belgien	Lüttich (Salle Philharmonique)
2010–12	Frankreich	Paris (Salle Pleyel)

### **Gesamtzyklus der Kammermusik für Violine, Violoncello und Klavier**

---

2013–16	Frankreich	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2013–16	Frankreich	Metz (Arsenal)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo

### **Gesamtzyklus der Musik für Violoncello und Klavier mit Xavier Phillips**

---

2015	Frankreich	Festival de La Chaise-Dieu
2015	Schweiz	Genf (Espace Fusterie)
2014	Frankreich	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo
2013	Frankreich	Metz (Arsenal)

### **Gesamtzyklus der Sonaten für Violine und Klavier mit Tedi Papavrami**

---

2014	Frankreich	Metz (Arsenal)
2014	Frankreich	La Côte-Saint-André (Festival Berlioz)
2014	Monaco	Printemps des Arts de Monte-Carlo
2013	Monaco	Genf (Espace Fusterie)
2011	USA	Washington (La Maison française)



# LES RÉSIDENCES D'ARTISTES

A  
R  
S  
E  
N  
A  
L



L'accueil d'artistes en résidence est au cœur du projet de l'Arsenal – Metz en Scènes. Il s'agit d'une forme de compagnonnage qui permet au public d'entretenir un rapport familial et intime avec les artistes, d'interroger notre rapport à l'art et d'en bousculer les a priori. En accompagnant les artistes dans leur travail, l'Arsenal soutient la création de notre temps et contribue ainsi à la vitalité et la diversité de notre vie culturelle.

The installation of artists in residence lies at the heart of the project of L'Arsenal – Metz en Scènes. We see this as a form of companionship that enables the public to enjoy a familiar, intimate relationship with the artists, to call into question our connection with art, and to shake up easy assumptions. By accompanying the artists in their work, the Arsenal supports contemporary creation and thereby contributes to the vitality and diversity of our cultural life.

Das Arsenal – Metz en Scènes hat sich zur zentralen Aufgabe gemacht, artist residencies anzubieten und so Künstler über einen bestimmten Zeitraum aufzunehmen. Es handelt sich um eine Art Wegbegleitung, die dem Publikum einen sehr persönlichen Einblick in die Arbeit des Künstlers gewährt und ihm die Möglichkeit gibt, unseren Zugang zur Kunst zu hinterfragen und Vorurteile zu verjagen. Indem das Arsenal die Künstler in ihrer Arbeit begleitet, fördert es das künstlerische Schaffen unserer Zeit und trägt somit auch zur Vitalität und Vielfalt unseres kulturellen Lebens bei.

---

## Contacts

Direction Générale:  
Jean-François Ramon

Déléguée artistique  
de l'Arsenal:  
Michèle Paradon

Responsable de l'action  
culturelle:  
Gilles Fouquet

Arsenal  
3 avenue Ney – 57000 Metz  
t. adm. + 33 (0)3 87 39 92 00  
t. bill. + 33 (0)3 87 74 16 16

[www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)

Contacts  
François-Frédéric Guy

Monde  
Karsten Witt Musik Management  
Xenia Groh-Hu  
XH@karstenwitt.com

France  
Ars Mobilis  
Anne-Marie Réby  
amreby@ars-mobilis.com  
+ 33 (0)6 80 12 81 95



Ars Mobilis